

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 204

26 July 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 1942/74 of the Council of 22 July 1974 extending for the third time Regulations (EEC) No 2313/71 and (EEC) No 2823/71 partially and temporarily suspending Common Customs Tariff duties applicable to wines originating in and coming from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey 1
- ★ Regulation (Euratom) No 1943/74 of the Council of 22 July 1974 amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany 2
- Regulation (EEC) No 1944/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 4
- Regulation (EEC) No 1945/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Regulation (EEC) No 1946/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 8
- Regulation (EEC) No 1947/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal 10
- Regulation (EEC) No 1948/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the export levies on cereals 13
- Regulation (EEC) No 1949/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the levies on rice and broken rice 20
- Regulation (EEC) No 1950/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice 22

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1951/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	24
Regulation (EEC) No 1952/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	26
Regulation (EEC) No 1953/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the export levies on rice	28
Regulation (EEC) No 1954/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	30
Regulation (EEC) No 1955/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the import levies on frozen beef and veal	33
★ Regulation (EEC) No 1956/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing for the 1974/75 marketing year the amounts by which import levies and export refunds fixed in advance for rice are to be adjusted	35
★ Regulation (EEC) No 1957/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the reference prices for apples for the 1974/75 marketing year	39
★ Regulation (EEC) No 1958/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the reference prices for pears for the 1974/75 marketing year	41
★ Regulation (EEC) No 1959/74 of the Commission of 25 July 1974 revising the classification set out in Annex II to Regulation (EEC) No 228/73 on the system of compensatory amounts for fruit and vegetables	42
★ Regulation (EEC) No 1960/74 of the Commission of 25 July 1974 extending the period of validity of Regulation (EEC) No 2140/73 establishing Community surveillance over imports from Japan of electronic four-operation calculating machines, printing or non-printing	43
Regulation (EEC) No 1961/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat	44

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1962/74 of the Commission of 24 July 1974 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat	51
Regulation (EEC) No 1963/74 of the Commission of 25 July 1974 fixing the compensatory amounts for eggs	55
Regulation (EEC) No 1964/74 of the Commission of 25 July 1974 ¹ fixing the compensatory amounts for poultrymeat	56
Regulation (EEC) No 1965/74 of the Commission of 25 July 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	57
Regulation (EEC) No 1966/74 of the Commission of 25 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	61
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	63
Open procedures	65
Restricted procedures	67

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1942/74 OF THE COUNCIL
of 22 July 1974**

extending for the third time Regulations (EEC) No 2313/71 and (EEC) No 2823/71 partially and temporarily suspending Common Customs Tariff duties applicable to wines originating in and coming from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas Council Regulations (EEC) No 2313/71 ⁽¹⁾ and (EEC) No 2823/71 ⁽²⁾, as last extended by Regulation (EEC) No 2012/73 ⁽³⁾, pending the adoption of a definitive system, established a provisional system for the importation of wines from Algeria, Morocco, Tunisia and Turkey into the Community; whereas since the definitive system has not yet been adopted, the provisional system must be extended under the same conditions as those which applied when it was set up,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Sole Article

In the second paragraph of Article 2 of Regulations (EEC) No 2313/71 and (EEC) No 2823/71 '31 August 1974' shall be replaced by '31 August 1975'.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

⁽¹⁾ OJ No L 244, 30. 10. 1971, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 285, 29. 12. 1971, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 5.

REGULATION (EURATOM) No 1943/74 OF THE COUNCIL**of 22 July 1974****amending the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Research Centre employed in the Federal Republic of Germany**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Staff Regulations of Officials of the European Community and the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾ and as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1408/74 ⁽²⁾, and in particular Article 94 of the Conditions of Employment of Other Servants of the Communities;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas by Regulation (Euratom) No 9/65/Euratom ⁽³⁾, last amended by Regulation (Euratom) No 328/74 ⁽⁴⁾ the Council laid down the conditions governing remuneration and social security for establishment staff of the Joint Nuclear Research Centre employed in the Federal Republic of Germany;

Whereas the increase in salaries made in the 'Bundesangestelltentarifvertrag' and the 'Manteltarifvertrag für Arbeiter des Bundes' justify a new adaptation of Regulation No 9/65/Euratom,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation No 9/65/Euratom shall be amended as follows, with effect from 1 January 1974:

1. In Article 3 (a), 'DM 80' shall be replaced by 'DM 90';
in Article 3 (b), 'DM 100' shall be replaced by 'DM 110';
2. The salary scale shall be replaced by the following salary scale:

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 48, 25. 3. 1965, p. 718/65.

⁽⁴⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1974, p. 1.

(in DM)

CLASS I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Group 1	1836	1904	1972	2040	2108	2176	2244	2312								
Group 2	1656	1710	1769	1829	1889	1949	2009	2069	2129							
Group 3	1529	1576	1623	1670	1718	1770	1822	1874	1926	1978						
Group 4	1404	1447	1490	1533	1576	1619	1662	1705	1752	1800						
Group 5	1299	1338	1377	1416	1455	1494	1533	1572	1611	1650						

CLASS II

Group 1	1484	1529	1574	1619	1664	1709	1756	1806	1856	1906						
Group 2	1316	1355	1394	1433	1472	1511	1550	1589	1628	1667						
Group 3	1165	1201	1237	1273	1309	1345	1381	1417	1453							
Group 4	1044	1077	1110	1143	1175	1209	1242	1275								

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 July 1974.

For the Council

The President

J. SAUVAGNARGUES

REGULATION (EEC) No 1944/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

17 regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	7.31 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	30.29
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1945/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	3.93	3.93	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1946/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence ; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund ;

Whereas Regulation No 633/67/EEC ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC ;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 ⁽²⁾ of Regulation No 140/67/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70 ⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account ;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends ; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1947/74 OF THE COMMISSION**of 25 July 1974****fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the refunds applicable to cereals
and wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./t)
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	0
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	0 0 0 0
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1948/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat and rice pellets;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given

the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	7.00
11.02 A Ia)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A Ib)	Common wheat groats and meal	7.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ — b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour — b) Other — II. Other : a) In the form of flour — b) Other — B. Roasted —	
13 02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight — b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process — 2. Other — II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight — b) Other —	
23 07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — — Exceeding 65 % —	

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OI No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 1949/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2365/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2365/73

to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 7.

(*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 1950/74 OF THE COMMISSION

of 25 July 1974

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. Paddy rice : a) Round grained b) Long grained II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice :	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	— 0 — 0 — 0 — 0 — 0 — 0 0 0 0

(m.a./100 kg)

REGULATION (EEC) No 1951/74 OF THE COMMISSION

of 25 July 1974

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(5) OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

(6) OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

(7) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	<i>(u.a./100 kg)</i> Amount of refund
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 1952/74 OF THE COMMISSION

of 25 July 1974

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 26 July 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1953/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1973/74 marketing year by Regulations (EEC) No 1962/73⁽⁴⁾ and No 2024/73⁽⁵⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1(c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 27. 7. 1973, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 fixing the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.s./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	10-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	10-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	10-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.08 A II	Rice starch	—

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 1954/74 OF THE COMMISSION**of 25 July 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 1095/74 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1874/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1095/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 29 July
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 29 July 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	30-380 (b)	30-380 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	30-380	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	30-380
	bb) Other	30-380 (b)	30-380 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
02.01	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	57-722	57-722
	22. Separated or unseparated forequarters	46-178	46-178
	33. Separated or unseparated hindquarters	69-266	69-266
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	57-722
	bbb) Other	57-722	57-722
02.01	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	46-178
	bbb) Other	46-178	46-178

		(in u.a./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	69-266
	bbb) Other	69-266	69-266
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	22. Boned or boneless	99-039	99-039
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	86-583	86-583
	2. Boned or boneless	99-039	99-039

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2.(c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 1955/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Whereas the import levies on frozen beef and veal were fixed by Regulation (EEC) No 1165/74 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1585/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1165/74 to the quotations and other information known to the Commission, that the levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within:

- subheading 02.01 A II a) 2 aa)
- subheading 02.01 A II a) 2 bb) and cc)
- subheading 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb)

products must correspond to the definitions contained in Regulation (EEC) No 2260/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 5 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 127, 9. 5. 1974, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 1956/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974

**fixing for the 1974/75 marketing years the amounts by which import levies and
export refunds fixed in advance for rice are to be adjusted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market rice, as last amended by Regulation
(EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Articles 13 (5)
and 17 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation No 365/
67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on rules for the advance
fixing of levies on rice and broken rice, as last
amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁴⁾, and in
particular Article 9a (2) thereof;

Whereas the aforesaid Regulation No 365/67/EEC
and Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁵⁾ of 25 July
1967 laying down general rules for granting export
refunds on rice and criteria for fixing the amount of
such refunds, as amended by Regulation No 1019/
67/EEC⁽⁶⁾, provide that when the import levy or the
export refund on rice is fixed in advance, adjustments
thereto are to be made on the basis of the conversion
rates for the various stages of processing; whereas it
follows from this provision that the monthly price
increases for paddy rice are to be calculated by
applying the relevant conversion rate to the amounts
of such increases in respect of husked rice and that
the like increases for semi-milled rice are to be calcu-
lated by applying the relevant conversion rate to the
amounts of such increases in respect of milled rice;

Whereas for the 1974/75 marketing year the monthly
increases applicable to the threshold price for husked
rice were fixed by Council Regulation (EEC) No
1719/74⁽⁷⁾ of 27 June 1974; whereas, under Commis-
sion Regulation (EEC) No 1935/74⁽⁸⁾ of 24 July 1974
specifying for the 1974/75 marketing year the variety
of long-grained rice representative of Community
production, the difference in value between this rice
and the variety of round-grained rice corresponding to
the standard quality, the threshold prices for husked
long-grained rice and the threshold prices for milled
rice, the monthly increases applicable to milled rice

were included in the threshold prices for such rice,
such prices being calculated for a variety of round-
grained and for a variety of long-grained milled rice;
whereas the conversion rates to be taken into account
were fixed by Commission Regulation No 467/
67/EEC⁽⁹⁾ of 21 August 1967, as last amended by
Regulation (EEC) No 1808/74⁽¹⁰⁾;

Whereas for each stage of processing concerned appli-
cation of the relevant conversion rate to the amounts
of the monthly price increases results in the amounts
shown in the Tables annexed to this Regulation;
whereas the amount of the levy or refund applicable
for the month of importation or exportation will thus
be obtained by adding those amounts to the amount
of the levy or refund in force during the month of
advance fixing;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Where the import levy or the export refund on paddy
rice or semi-milled rice is fixed in advance, the adjust-
ment to such levy or refund on the basis of the
threshold price shall for the 1974/75 marketing year
be made as shown in the Tables annexed to this Regu-
lation.

Article 2

Where such advance fixing shall have taken place:

1. before 1 July 1974 in respect of a transaction to be
effected on or after 1 September 1974, the adjust-
ment on the basis of the threshold price shall be
made as follows:

- (a) add to the amount of the levy or refund as fixed
in advance the amount shown in the July/
August 1974 column against the month of
advance fixing in the Tables annexed to Regula-
tion (EEC) No 2038/73.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 188, 12. 7. 1974, p. 34.

- (b) increase the amount obtained :
- in the case of paddy rice, by 0.082 unit of account per 100 kilogrammes ;
 - in the case of round-grained semi-milled rice, by 0.537 unit of account per 100 kilogrammes ;
 - in the case of long-grained semi-milled rice, by 0.488 unit of account per 100 kilogrammes ;
- (c) add the amount, if any, shown in the Tables annexed to this Regulation in the column corresponding to the month in which the transaction is affected ;
2. in July or August 1974 in respect of a transaction to be effected on or after 1 September 1974, the adjustment on the basis of the threshold price shall, for paddy rice and for semi-milled rice, be made by increasing the amount of the levy or refund as fixed in advance by the relevant amount shown in paragraph 1 (b) and, where appropriate, the amount referred to in paragraph 1 (c).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

[illegible]

LONG-GRAINED SEMI-MILLED RICE

[illegible]

REGULATION (EEC) No 1957/74 OF THE COMMISSION

of 25 July 1974

fixing the reference prices for apples for the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole Community are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year;

Whereas apples are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas apples harvested during a given crop year are marketed from July to June of the next year; whereas reference prices should be fixed for the period from 1 July to 30 June of the next year;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices should also be taken into account;

Whereas, since the varieties of apples are not all comparable as regards the estimation of their commercial value, these varieties should be classified in three groups;

Whereas to take seasonal variations into account, the marketing year should be divided into several periods and a reference price for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing of the reference price for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest,

for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market should be disregarded;

Whereas, for the purpose of calculating entry prices, the varieties imported from third countries of which the entry prices are to be compared to the prices fixed for Group I and to those fixed for Group II and Group III respectively should be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1974/75 marketing year the reference prices for apples other than cider apples (subheading ex 08.06 A II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows for each of the groups of varieties:

	Group I	Group II	Group III
— July	17.1	—	—
— August	14.5	—	—
— September	15.6	14.4	9.0
— October	15.7	13.3	9.4
— November	16.4	12.5	9.5
— December	16.9	12.7	9.7
— January	18.0	13.0	10.0
— February	18.7	14.1	10.9
— March	20.6	14.8	11.1
— April	21.1	} 16.3	11.4
— May	21.3		11.9
— June	23.8	—	—

2. The groups of varieties referred to in paragraph 1 are composed of the following varieties:

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

Group I:

Yellow Transparent (Transparante jaune, Klarapfel), James Grieve, Gravensteiner, Golden Delicious, Cox's orange pippin, Stark Delicious, rouges américaines, Ingrid Marie, Reinette du Canada, Belle de Boskoop, Miller's Seedling, Tydemans early Worcester, Worcester pearmain, Weißwinterglockenapfel, and mutations of these varieties;

Group II:

Reine des Reinettes (Goldparmäne), Jonathan, Imperatore (Morgenduft), Grenadier, Lord Derby, Lord Lambourne, and mutations of these varieties;

Group III:

Abbondanza (Belfort), Horneburger, Finkenwerder, Bramley's Seedling, and mutations of these varieties.

3. The entry prices of imported products are to be compared:

- (a) to the prices fixed for Group I, where the imported products belong to the following varieties: Golden Delicious, Red Delicious, Richared, Stark Delicious, Starking, Starkrimson, Yellow Transparent (Transparante jaune), James Grieve, Belle de Boskoop, Stayman Winesap, Staymanred, Black Winesap, Granny Smith, Dunn's Seedling, King Cole, Cleopatra, Democrat, Yellow Newton, Crofton, Ingrid Marie, Sturmer, Laxton's superb, Scarlet pearmain, White winter pearmain,

Geeveston Fanny, Tydeman's early Worcester, Benoni, Stark earlist, Winston, Reinette du Canada, Berlepsch, Annurca, Lodi, Gravensteiner, Miller's Seedling, Worcester pearmain, Weißwinterglockenapfel, Cortland, Spartan, Red Mac Intosh, various varieties of Cox's other than Cox's pomona, and mutations of the above varieties;

- (b) to the prices fixed for Group II, where the imported products belong to varieties other than those shown in (a) and (c);
- (c) to the prices fixed for Group III, where the imported products belong to the following varieties: Abbondanza (Belfort), Rambour d'hiver, Brettacher, Horneburger, Krügers Dickstiel, Kirchenwerder, Finkenwerder, Winter Banana, Limoncella, Commercio, Reinette clochard, Ontario, Reinette du Mans, Lemoenapfel, Bramley's Seedling (Triomphe de Kiel), Pella, Cox's pomona.

Any amendments to the preceding subparagraph shall be adopted in accordance with the procedure in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72 in keeping with changes in the varieties imported from third countries.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1958/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the reference prices for pears for the 1974/75 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof;

Whereas under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 there are to be fixed each year, before the beginning of the marketing year, reference prices valid for the whole Community;

Whereas pears are produced in such quantities in the Community that a reference price should be fixed for them;

Whereas pears harvested during a given crop year are marketed from June in that year to May of the following year; whereas the quantities marketed in June and in May of the following year are so small that there is no need to fix reference prices for those months; whereas reference prices should therefore be fixed only for the period running from 1 July in one year to 30 April in the following year;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, reference prices are to be equal to the arithmetic mean of producer prices in each Member State plus an amount representing the costs of transporting Community products from the production areas to Community marketing centres; whereas the trend of average basic prices and buying-in prices is also taken into account;

Whereas to take seasonal variations into account the marketing year should be divided into a number of periods and a reference price fixed for each of those periods;

Whereas the producer prices are to correspond to the averages of the prices recorded during the three years

prior to the date on which the reference price is fixed, for a home-grown product with defined commercial characteristics on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest, for the products or varieties which represent a considerable proportion of production marketed throughout the year or during part of it, and which satisfy specified requirements as regards market preparation; whereas, when the average of prices recorded on each representative market is being calculated, prices which could be considered excessively high or excessively low in relation to normal price fluctuations on the market are to be disregarded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the marketing year 1974/75 the reference prices applicable to pears other than perry pears (subheading ex 08.06 B II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net of packed products of Class I of all sizes, shall be as follows:

— July	16.9
— August	14.1
— September	14.0
— October	15.1
— November	16.2
— December	17.4
— January to April inclusive	18.1

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

REGULATION (EEC) No 1959/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974

revising the classification set out in Annex II to Regulation (EEC) No 228/73 on
the system of compensatory amounts for fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and to the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
228/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for the system of compensatory amounts for fruit
and vegetables, as last amended by Regulation (EEC)
No 1428/74⁽³⁾, and in particular the second sentence
of Article 9 thereof;

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 228/73
makes provision *inter alia* for the revision of the clas-
sification in Annex II by reference to the varietal
composition of the products traded in;

Whereas in view of changes in the prices of apples on
Community markets certain varieties classified in

Group II of Annex II to the above Regulation have
become comparable to the products classified in
Group I of that Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following varieties are added, after the variety
'Worcester Pearmain', to Group I of Annex II to Regu-
lation (EEC) No 228/73: 'W. Winterglockenapfel,
Cortland, Spartan, Red MacIntosh'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 2.

REGULATION (EEC) No 1960/74 OF THE COMMISSION**of 25 July 1974****extending the period of validity of Regulation (EEC) No 2140/73 establishing
Community surveillance over imports from Japan of electronic four-operation
calculating machines, printing or non-printing**

**THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,**

**Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;**

**Having regard to Council Regulation (EEC) No
1439/74⁽¹⁾ of 4 June 1974 establishing common rules
for imports, and in particular Article 7 thereof ;**

**Consultations having been held within the Committee
set up under Article 5 of that Regulation ;**

**Whereas by Regulation (EEC) No 2140/73⁽²⁾ of 3
August 1973 the Commission prolonged for one year
the surveillance procedure established by Regulation
(EEC) No 1626/72⁽³⁾ in respect of imports of elec-
tronic four-operation calculating machines, printing
or non-printing, from Japan ;**

**Whereas imports of electronic calculating machines
from Japan continue to grow ;**

**Whereas it is therefore in the Community's interest to
continue to have rapidly available the principle parti-
culars concerning imports of electronic calculating
machines ;**

**Whereas, in view of developments as regards the types
of product composing trade flows and the changes**

which have taken place in this sector on the geogra-
phical level, the Community intends to undertake a
study in depth of the situation and it is therefore
necessary to extend the measures presently in force
for a minimum period, albeit one sufficient to allow a
study in depth in this sector to be carried out,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Community surveillance as established by Regulation
(EEC) No 1626/72 and extended and modified by
Regulation (EEC) No 2140/73 is hereby maintained in
force until 31 December 1974. The said surveillance
shall apply in respect of imports from Japan of elec-
tronic four-operation calculating machines, printing
or non-printing (heading No ex 84.52 A of the
Common Customs Tariff).

Article 2

This Regulation shall enter into force and apply with
effect from 1 August 1974. It shall expire on 31
December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 159, 15. 6. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 216, 4. 8. 1973, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 171, 29. 6. 1972, p. 33.

REGULATION (EEC) No 1961/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof;

Whereas for pig carcasses and the other products listed in Article 1 of Council Regulation No 134/67/EEC⁽³⁾ of 13 June 1967 establishing the list of products for which sluice-gate prices are fixed and adopting the rules for fixing the sluice-gate price for pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73⁽⁴⁾, the sluice-gate prices must be fixed in advance for each quarter; whereas the sluice-gate prices were last fixed by Regulation (EEC) No 953/74⁽⁵⁾ for the period 1 May to 31 July 1974 and must be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1974;

Whereas the sluice-gate price for pig carcasses is made up of three components;

Whereas the first amount is to be equal to the value on the world market of a quantity of feed grain equivalent to the quantity of feedingstuffs required for the production in third countries of one kilogramme of pigmeat, such quantity being determined and composed as provided in Article 2 (1) of Regulation No 134/67/EEC;

Whereas the price of that quantity of cereals is to be established in accordance with Article 2 (2) and (3) of Regulation No 134/67/EEC;

Whereas the said Article 2 provides that the price of each cereal on the world market shall be equal to the average cif price of this cereal for the period of six months preceding the quarter during which the component in question is calculated; whereas that period runs from 1 November 1973 to 30 April 1974;

Whereas the second amount, representing the extra cost, over feed grain, of feedingstuffs other than grain required for the production of one kilogramme of pigmeat, is in accordance with Article 3 (1) of Regulation No 134/67/EEC to be 15 % of the value of the quantity of feed grain;

Whereas the third amount, representing overhead costs of production and marketing, is in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 134/67/EEC to be 20 units of account per 100 kilogrammes of pig carcasses;

Whereas the sluice-gate prices of products listed in Article 1 of Regulation No 134/67/EEC, other than pig carcasses, is to be derived from the sluice-gate price for pig carcasses on the basis of the coefficients fixed for such products pursuant to Article 10 (4) of Regulation No 121/67/EEC by Commission Regulation No 204/67/EEC⁽⁶⁾ of 28 June 1967 fixing coefficients for calculating levies on pigmeat products other than pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No 3406/73⁽⁷⁾;

Whereas imports into the Community of any of the products listed in Article 1 (1) of Regulation 121/67/EEC are to be subject to a levy fixed in advance for each quarter; whereas levies were last fixed by Regulation (EEC) No 953/74 for the period 1 May to 31 July 1974 and must therefore be fixed anew for the period 1 August to 31 October 1974;

Whereas the levy applicable to pigmeat is made up of two components;

Whereas the first component is to be equal to the difference between prices within the Community and on the world market for the quantity of feed grain determined and composed as provided in Article 1 of Council Regulation No 133/67/EEC⁽⁸⁾ of 13 June 1967 laying down the rules for calculating a component of the levy on pig carcasses;

Whereas the price of the quantity of feed grain within the Community is to be determined in accordance with Article 2 of Regulation No 133/67/EEC; whereas the price of the like quantity on the world market is to be determined in accordance with Article 3 of that Regulation;

Whereas the said Article 3 provides that the world market price for each cereal shall be equal to the average of the cif prices determined for this cereal for the period of six months preceding the quarter during which the first component in question is calculated; whereas that period runs from 1 November 1973 to 30 April 1974;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2367/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 109, 23. 4. 1974, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2840/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 349, 19. 12. 1973, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2366/67.

Whereas the second component is to be equal to 7 % of the average sluice-gate prices applicable for the four quarters preceding 1 May of each year ;

Whereas the levy applicable to products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 121/67/EEC, other than pig carcasses, is to be derived from the levy on pig carcasses on the basis of the coefficients laid down in Annex I to Regulation No 204/67/EEC ;

Whereas the levy applicable to products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation No 121/67/EEC is made up of two components ;

Whereas the first component is to be derived from the levy on pig carcasses on the basis of the coefficient laid down in Annex II to Regulation No 204/67/EEC ;

Whereas the second component is to be equal to 7 %, and for products falling within heading No ex 16.02 of the Common Customs Tariff to 10 %, of the average offer prices for imports during the 12 months preceding 1 May ; whereas it is appropriate to determine this average by reference to all the information available relating to exports from third countries into the Community and into other third countries, taking into account, in the last-named case, differences in the cost of transport and, generally, differences in quality and the representative character of prices ;

Whereas for the products falling within subheading 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound against increase within GATT, levies must be confined to the amounts resulting from that binding ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the period 1 August to 31 October 1974, the sluice-gate prices provided for by Article 12 of Regulation No 121/67/EEC in respect of the products listed in Article 1 of Regulation 134/67/EEC shall be as shown in Annex A hereto.

Article 2

1. For the period 1 August to 31 October 1974, the levies provided for by Article 8 of Regulation No 121/67/EEC in respect of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation shall be as shown in Annex B hereto.

2. However, for products falling within subheading 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A or 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty, as indicated in Annex C, has been bound within GATT, levies shall be confined to the amounts resulting from that binding.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX A

Sluice-gate prices for pigmeat

CCT heading No	Description of goods	Sluice-gate price u.a./100 kg
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	61.80 72.67
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 3. Shoulders and cuts of shoulders' unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies and cuts of bellies 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen	94.50 146.48 115.29 153.09 82.22 153.09
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine	39.69
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : aa) Bacon sides 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 4. Shoulder (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	94.50 127.58 146.48 115.29 153.09 82.22
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted : A. Lard and other pig fat : II. Other	30.24

Amount of levies for pigmeat

[illegible]

CCT heading No	Description of goods	Amount of levies u.a./100 kg
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 5.11 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : aa) Bacon sides 6.90 bb) Spencers 6.90 cc) 3/4 sides and middles 7.66 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 7.92 4. Shoulders (fores) and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 6.23 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 8.28 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies 4.44 7. Other 8.28 b) Dried or smoked : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 7.66 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : aa) Bacon sides 7.66 bb) Spencers 7.66 cc) 3/4 sides and middles 8.43 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 10.22 bb) Other 14.41 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 7.15 bb) Other 11.34 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 10.73 bb) Other 14.25 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : aa) Slightly dried or slightly smoked 5.11 bb) Other . 7.41 7. Other : aa) Slightly dried or slightly smoked 10.73 bb) Other . 14.41 II. Edible meat offals : a) Heads and cuts of heads ; necks 1.63 b) Feet and tails 0.46 c) Kidneys 5.36 d) Livers 6.18 e) Hearts, tongues and lungs 3.07 f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 4.50 g) Other 4.50	

CCT heading No	Description of goods	Amount of levies u.a./100 kg
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted :	
	A. Lard and other rendered pig fat :	
	I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption (a)	1-63
	II. Other	1-63
16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood :	
	A. Liver sausages	15-52
	B. Other (b) :	
	I. Sausages, dry or for spreading, uncooked	30-27
	II. Other	20-54
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal :	
	A. Liver :	
	II. Other	18-20
	B. Other :	
	III. Other :	
	a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight :	
	1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :	
	aa) Hams, filets and loins ; pieces thereof	33-54
	bb) Shoulders and pieces thereof	27-24
	cc) Other	20-16
	2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offals, of any kind, including fats of any kind or origin	17-39
	3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	13-78

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid is charged on the net weight, i.e. after deduction of the weight of the liquid.

List of products bound within GATT and duties applicable

[illegible]

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

REGULATION (EEC) No 1962/74 OF THE COMMISSION
of 24 July 1974

fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/73 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2879/73 ⁽³⁾, of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for pigmeat, and in particular Article 8 (3) thereof;

Whereas compensatory amounts for pigmeat products were laid down in Council Regulation (EEC) No 234/73 and Commission Regulation (EEC) No 2056/73 ⁽⁴⁾ of 27 July 1973, as amended by Regulation (EEC) No 2787/73 ⁽⁵⁾; whereas, however, if the situation referred to in Article 7 of Council Regula-

tion (EEC) No 229/73 ⁽⁶⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals should arise, the amounts applicable as compensatory amounts, are fixed in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73 and applicable as compensatory amounts for pigmeat for the period 1 August to 31 October 1974 are fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 63.

⁽⁵⁾ OJ No L 286, 13. 10. 1973, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 August to 31 October	
		United Kingdom	Ireland
		— u.a./100 kg —	
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	1.64 1.92	1.14 1.35
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) 3. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) boned or boneless and frozen bb) other B. Offals : II. Other : c) Of domestic swine : 1. Heads and cuts of heads ; necks 2. Feet and tails 3. Kidneys 4. Livers 5. Hearts, tongues and lungs 6. Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 7. Other	2.50 3.70 2.90 3.85 2.08 3.85 3.85 0.80 0.23 2.63 3.03 1.50 2.20 2.20	1.75 2.59 2.03 2.70 1.45 2.70 2.70 0.56 0.16 1.84 2.12 1.05 1.54 1.54
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked B. Pig fat other than that falling within subheading A	1.00 1.18 0.60	0.70 0.82 0.42

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 August to 31 October	
		United Kingdom	Ireland
		— u.a./100 kg —	
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :		
	I. Meat :		
	a) Salted or in brine :		
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	2.50	1.75
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :		
	aa) Bacon sides	3.25	2.28
	bb) Spencers	3.25	2.28
	cc) 3/4 sides and middles	3.58	2.50
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	3.70	2.59
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	2.90	2.03
	5. Loins and cuts of loins unboned (bone-in)	3.85	2.70
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	2.08	1.45
	7. Other	3.85	2.70
	b) Dried or smoked :		
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	3.58	2.50
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :		
	aa) Bacon sides	3.58	2.50
	bb) Spencers	3.58	2.50
	cc) 3/4 sides and middles	3.93	2.75
	3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) :		
	aa) Slightly dried or slightly smoked	4.75	3.33
	bb) Other	6.73	4.71
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :		
	aa) Slightly dried or slightly smoked	3.33	2.33
	bb) Other	5.28	3.69
	5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) :		
	aa) Slightly salted or slightly smoked	5.00	3.50
	bb) Other	6.65	4.66
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :		
	aa) Slightly salted or slightly smoked	2.38	1.66
	bb) Other	3.45	2.42
	7. Other		
	aa) Slightly salted or slightly smoked	5.00	3.50
	bb) Other	6.73	4.71
	II. Edible meat offals :		
	a) Heads and cuts of heads ; necks	0.80	0.56
	b) Feet and tails	0.23	0.16
	c) Kidneys	2.63	1.84
	d) Livers	3.03	2.12
	e) Hearts, tongues and lungs	1.50	1.05
	f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	2.20	1.54
	g) Other	2.20	1.54

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 August to 31 October	
		United Kingdom	Ireland
		— u.a./100 kg —	
15.01	Lard and other pig or poultry fat, rendered or solvent-extracted : A. Lard and other pig fat : I. For industrial uses other than the manufacture of feedstuffs for human consumption (a) II. Other	2.93 2.93	1.17 1.17
16.01	Sausages and the like, of meat, offal or animal blood : A. Liver sausages B. Other (b) : I. Sausages, dry for spreading, uncooked II. Other	3.65 5.95 4.20	2.56 4.17 2.94
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : A. Liver : II. Other B. Other : III. Other a) Containing meat or offals of domestic swine and con- taining by weight : 1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : aa) Hams, fillets and loins ; pieces thereof bb) Shoulders and pieces thereof cc) Other 2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin 3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, includ- ing fats of any kind or origin	3.35 6.30 5.25 3.58 2.98 1.75	2.35 4.41 3.68 2.50 2.08 1.23

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The compensatory amount applicable to sausages imported in containers also containing preservative liquid shall be levied or granted on the net weight, after deducting the weight of the liquid.

Note : 1. For products falling within subheadings 02.01 B II c), 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff for which the rate of duty has been bound against increase within the framework of GATT, compensatory amounts are limited to the amount resulting from this binding.

2. According to the provisions of Article 55 (6) of the Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties the compensatory amount levied or granted by a Member State may not exceed the total amount levied by that same Member State on imports from third countries.

REGULATION (EEC) No 1963/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the compensatory amounts for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 237/73 ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2880/73 ⁽³⁾, of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs, and in particular Article 9 ⁽³⁾ thereof;

Whereas the compensatory amounts for egg products were fixed by Council Regulation (EEC) No 237/73 and Commission Regulation (EEC) No 2053/73 ⁽⁴⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals arises;

Whereas in the sector of eggs the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark, Ireland and the United Kingdom results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 as compensatory amounts for eggs, ovalbumin and lactalbumin for the period of August, September and October 1974 are fixed at 0.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

REGULATION (EEC) No 1964/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
fixing the compensatory amounts for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 235/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for poultrymeat, as last amended by Regulation (EEC) No 2880/73 ⁽³⁾, and in particular Article 8 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for poultrymeat products were fixed by Council Regulation (EEC) No 235/73 and Commission Regulation (EEC) No 2054/73 ⁽⁴⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereal arises;

Whereas in the sector of poultrymeat the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark, Ireland and the United Kingdom results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 as compensatory amounts for poultrymeat for the period of August, September and October 1974 are fixed at 0.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

REGULATION (EEC) No 1965/74 OF THE COMMISSION**of 25 July 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1656/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1941/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1656/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1656/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ O.J. No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ O.J. No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ O.J. No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ O.J. No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ O.J. No L 175, 29. 6. 1974, p. 31.

⁽⁶⁾ O.J. No L 203, 25. 7. 1974, p. 33.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.d./1 000 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	6.00	6.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-000	1-000
11.02 A II ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	0-798	0-798
11.02 C II ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 D II ⁽¹⁾	—	0-612	0-612
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	0-840	0-840
11.02 F II ⁽¹⁾	—	0-612	0-612

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1966/74 OF THE COMMISSION
of 25 July 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 July 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 July 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy <i>(n.a. 100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	30.00 30.50 ⁽¹⁾ 30.00 30.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Hanstholm Havneråd (Hanstholm Harbour Board), Havnepladsen 7, 9900 Frederikshavn, Denmark.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Hanstholm harbour.
 - b) Construction in a dry trench of an approximately 725 m long steel and reinforced-concrete wharf. Dredging of approximately 140 000 m³ sand and approximately 265 000 m³ chalk.
 - c)
 - d)
 4. Starting date : 1 October 1974. Finishing date : 1 April 1977.
 5. a) See item 1.
 - b) 1 September 1974.
 - c) No deposit required.
 6. a) 2 p.m. on 3 September 1974.
 - b) See item 1.
 - c) Danish.
 7. a) Tenderers may be present.
 - b) 2 p.m. on 3 September 1974.
 8. Performance bond representing 10 % of the contract sum.
 9. Monthly progress payments (cf. section 26 of the Almindelige betingelser for arbejder og leverancer i bygge- og anlægsvirksomhed (general conditions for works and supplies in the building and construction industry), published by the Danish Ministry of Public Works on 29 November 1972.
 - 10.
 11. Firms which are assumed to be unknown to the Hanstholm Harbour Board must enclose references relating to similar works which they have already carried out. They must state their average manpower per year in the past three financial years, divided into trade groups, and the technical equipment available for completion of the work put out to tender.
 12. Four weeks after the date of opening the tenders.
 13. The contract will be awarded to the firm whose tender appears the most favourable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 17 July 1974.
-

Open procedure

- | | |
|--|---|
| 1. Stadt Geislingen an der Steige, Bauverwaltungsamt, Parkstraße 2 734 Geislingen an der Steige, Federal Republic of Germany. | c) German. |
| 2. Public invitation to tender. | 7. a)
b) |
| 3. a) Geislingen-Altenstadt. | |
| b) Construction of a new school and sports centre (1st stage), volume of work approximately 35 000 m ³ of enclosed space (as per DIN 277). Carcass work includes the sewerage system, bricklaying, reinforced concrete and roofing work (dead-level roof approximately 3 800 m ²), the lightning protective system and predraining. | 8.
9. |
| c) | 10. |
| d) | |
| 4. | 11. |
| 5. a) Büro für Entscheidungsvorbereitung und Bauplanung Dr.-Ing. Höfler, Dipl.-Ing. Kandel und Dipl.-Ing. Krebs, 7 Stuttgart 1, Hasenbergsteige 74 — Tel. 0711/651181-653360. | 12. |
| b) Requests for contract documents may be submitted immediately. | 13. The award of the contract is entirely subject to the decision of the Municipal Council. |
| c) Against payment of requisite fee. | |
| 6. a) By 10 a.m. on Wednesday, 21 August 1974. | 14. |
| b) Bauverwaltungsamt der Stadt Geislingen an der Steige, Parkstraße 2, II. Stock, Zimmer 4. | 15. 17 July 1974. |
-

Restricted procedure

1. Port Autonome de Marseille, 23, Place de la Joliette, 13002 Marseille, France.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Marseilles.
b) Port of Marseilles, development of the 'Traverse de l'Abattoir', repair of the Northern Quay, wharfs 57 and 58.
Main work involved :
construction of a quay approximately 300 m long on basis of existing quay ;
provision of bollards, ladders and stairs ;
filling the new quay level and extending the sewers ;
construction of a ramp 21 m long on a substructure made of up 4 piers of blocks of man-made material.
Approximate value of work : FF 9 840 000 including taxes.
c)
d)
4. Time limit for the completion of works : 19 months ;
work to begin around the 4th quarter of 1974.
5. Contractors jointly and severally liable. Consortia must include an enterprise specialising in maritime work.
6. a) 5 p.m. on 13 August 1974.
b) Port Autonome de Marseille, Service des Marchés (Porte 107), Address as in item 1, 13217 Marseille, Cedex 1, France.
c) French.
7. August 1974.
8. Contractors must furnish proof of their legal and economic standing and professional qualifications (information sheet MPE No 8 and declaration MP No 13)
9. Price, resources, methods and references concerning maritime work.
- 10.
11. 16 July 1974.

Restricted procedure

1. Ministère de l'Équipement, Direction Départementale du Rhône, 33, Rue Moncey, 69421 Lyon, Cedex 3, France. c) French.
 2. By mutual agreement. 7. 15 September 1974.
 3. a) Neuville sur Saône.
b) Construction of an industrial waste treatment plant for the industrial zone of Lyon — Nord. 8.
c)
d) 9.
 4. 18 months.
 5. 10.
 6. a) 15 August 1974.
b) 'Chambre de Commerce de Lyon', 2, Rue de la Bourse, 69289 Lyon, Cedex 1. 11. 17 July 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Stadt Neuss, Tiefbauamt, Hammer Landstraße 3 a, D Neuss.
2. Beschränkte Ausschreibung mit vorangehendem öffentlichen Teilnahmewettbewerb gemäß Richtlinien für die Vergabe öffentlicher Bauaufträge in der EWG.
3. a) Verschiebebahnhof, Stadt Neuss.
b) Im Zuge des Ostrampenbauwerks der Brücke über den Verschiebebahnhof der Bau des Rampenast II in Massivbauweise.
Umfang der Arbeiten :
(1) Überbau als 5feldriger durchlaufender Spannbetonhohlkasten mit den Stützweiten von ca. 28,4 + 40,5 + 40,4 + 30,3 + 25,1 m — ca. 1100 m² Brückenfläche,
(2) Rampenwiderlager von ca. 70 m Länge — ca. 600 m² Brückenfläche,
(3) Stützmauer von ca. 45 m Länge mit Rampe — ca. 200 m² Straßenfläche,
(4) Vier Pfeiler mit einer mittleren Höhe von ca. 8 m,
(5) Isolierungs- und Belagsarbeiten.
Als Massen werden u. a. ca. eingebaut :
3000 m³ Beton, 350 t schlaffe Bewehrung und 50 t Spannstahl.
c)
d) Zur Ausführung kommt ein Behördenentwurf.
4. 18 Monate.
- 5.
6. a) 23. August 1974.
b) Oberstadtdirektor der Stadt Neuss, Tiefbauamt, Anschrift wie Ziffer 1.
c) Deutsch.
- 7.
8. — Belege über wirtschaftliche und technische Mindestbedingungen sind den Teilnahmeanträgen beizufügen.
— Leistungsfähige Unternehmen die nachweislich über erfolgreiche Erfahrungen auf dem Gebiet des Brückenbaus verfügen, werden aufgefordert sich zu bewerben.
- 9.
10. — Die Baustelle kann in der Zeit vom 5. bis 9. August 1974 nach vorheriger Terminvereinbarung mit dem Tiefbauamt, Neuss, Telefon 20 64 76, besichtigt werden.
— Voraussichtlicher Submissionstermin : 23. Oktober 1974.
11. 22. Juli 1974.

(¹) See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Deutsche Bau- und Grundstücks-AG (BauGrund) D 53
Bonn 7, Chlodwigplatz 1, Postfach 7109, Tel.
65 19 51/55.
2. Beschränkte Ausschreibung.
3. a) Köln.
b) Rohbauarbeiten II. Bauabschnitt DW des Neubaus
der Rundfunkanstalten Deutsche Welle (DW) und
Deutschlandfunk (DLF) in Köln, Raderberggürtel.
c) Teillos 1 : Erd-, Abwasserkanal-, Drän-, Maurer-, Be-
ton-, Stahlbeton, Abdichtungsarbeiten.
Teillos 2 : Stahlbauarbeiten (ca. 4 000 t).
(ca. 360 000 m³ umbauter Raum, u. a. Studioturm ca.
95 m, Aufzugsturm ca. 140 m, Büroturm ca. 122 m
hoch).
d)
4. ca. 30 Monate, vorgesehener Ausführungsbeginn :
14. 11. 1974.
- 5.
6. a) 8. August 1974.
b) Deutsche Bau- und Grundstücks-AG (BauGrund)
Bonn.
c) Deutsch.
7. 9. September 1974.
8. Nachweise :
— der in den letzten drei Geschäftsjahren ausgeführten
vergleichbaren Bauleistungen mit Angabe des Auf-
traggebers, der Ausführungsarten und der Ausführ-
ungszeit.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot
erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und
wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste
erscheint.
- 10.
11. 22. Juli 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).